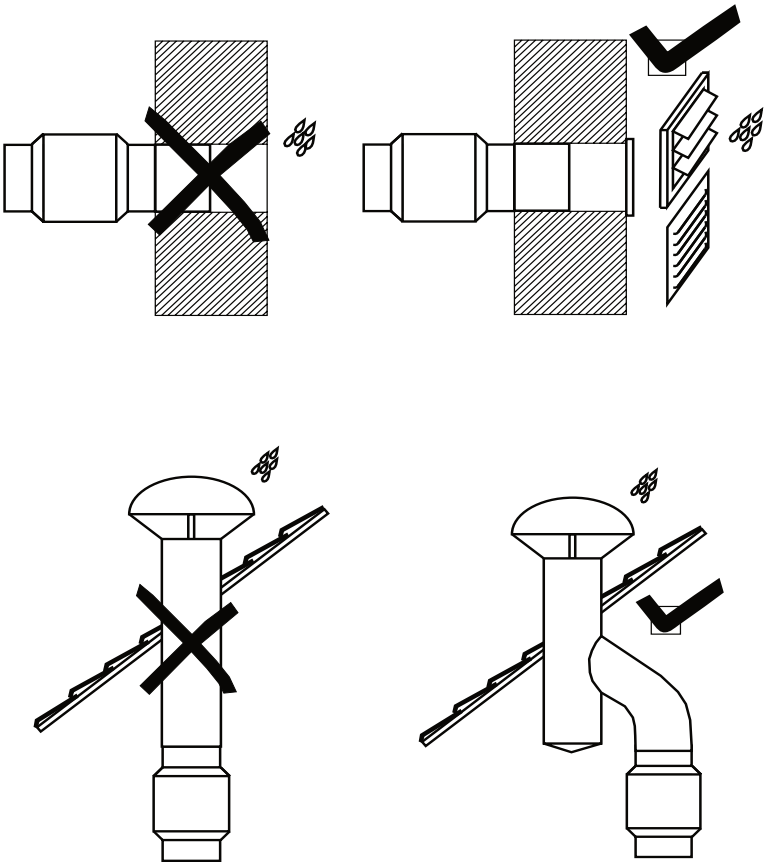
TD SILENT
TD SILENT 3V

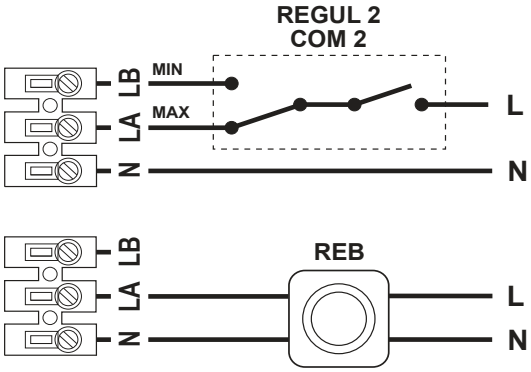


ES EN FR DE IT PT RU NL GR PL TR
RO CS BG DA LV LT EE SV SL UK ZH

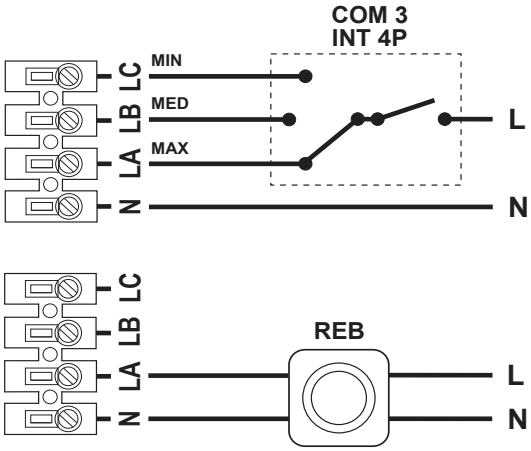



(~V/Hz)

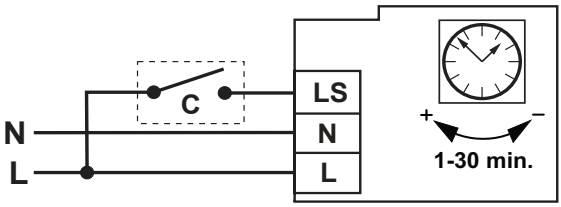
TD-250/100 SILENT, TD-350/125 SILENT



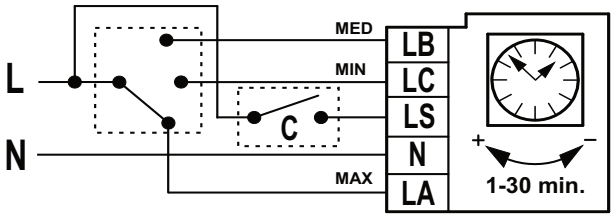
TD-500/150-160 SILENT 3V
TD-800/200 SILENT 3V - TD-1000/200 SILENT 3V



TD-250/100 SILENT T, TD-350/125 SILENT T



TD-500/150-160 SILENT T 3V, TD-800/200 SILENT T 3V, TD-1000/200 SILENT T 3V



PORTUGUÊS

PT

Este manual de instruções contém informação importante relativa à manipulação, inspeção, instalação e ao transporte do produto, pelo que deve ser lido cuidadosamente por pessoal qualificado antes da realização de qualquer uma das atividades antes mencionadas. Estas instruções, assim como todas as informações nelas contidas, foram elaboradas com atenção e esmero. No entanto, é responsabilidade do instalador assegurar-se de que o sistema esteja em conformidade com as normas nacionais e internacionais em vigor, sobretudo no que diz respeito à segurança. O fabricante, Soler & Palau Sistemas de Ventilación SLU, não é responsável por ruturas, acidentes ou outros problemas derivados da falta de observância das instruções fornecidas neste documento.
Os ventiladores objeto deste manual foram fabricados de acordo com rigorosas normas de controlo da qualidade, tais como a norma internacional ISO 9001. Uma vez instalado o produto, este manual deve ser entregue ao utilizador final.

RECOMENDAÇÕES

Qualquer intervenção, incluindo o transporte, a instalação, o controlo, a manutenção, a substituição de peças, as reparações e a gestão de fim de vida útil do produto, deve ser efetuada por pessoal qualificado sob a supervisão da direção competente nesta matéria. Antes de manusear este aparelho, assegure-se de que esteja desligado da corrente, ainda que esteja parado.
Não utilize este aparelho em ambientes explosivos ou corrosivos.
O comprador, o instalador e o utilizador são responsáveis por garantir que este ventilador seja instalado, utilizado e mantido por pessoas qualificadas, respeitando todas as precauções de segurança em vigor, conforme exigido pelos regulamentos e as normas aplicáveis no país. Pode ser necessário o uso de equipamento de segurança para a instalação e a manutenção deste aparelho, tal como roupa de proteção, protetores de ouvidos e ferramentas especiais. Este ventilador foi concebido e fabricado em conformidade com as Diretivas CE. Caso seja necessário, o catálogo S&P inclui acessórios de proteção e segurança em função das necessidades da instalação.
Este manual de instruções está sujeito a alterações devido à evolução técnica do ventilador, e as imagens e ilustrações podem ser representações simplificadas do aparelho. Como resultado das melhorias e das modificações efetuadas ao ventilador, podem haver pequenas diferenças nas representações do manual. A S&P reserva-se o direito de rever o produto sem aviso prévio.
A temperatura ambiente do lugar de trabalho do ventilador não deve ser superior à indicada nestas instruções. Situa-se geralmente entre -20 °C e +40 °C, salvo indicação em contrário.
Deverá permitir-se o livre acesso ao ventilador para inspeções, manutenção e reparações.
O utilizador é responsável pela manutenção do ventilador, e esta reveste-se de especial importância se houver risco de acumulação de pó e/ou outros materiais no mesmo.
Não remova as grelhas de proteção nem abra as portas de inspeção quando o ventilador está em funcionamento.
Caso o ventilador deva utilizar-se em ambientes com humidade relativa superior a 95 %, fale previamente com o Serviço Técnico da S&P.
Se o ventilador extrair ar de um lugar onde se tiver instalado uma caldeira ou outro tipo de aparelho de combustão, assegure-se de que existam suficientes entradas de ar para garantir uma combustão correta.

Os seguintes riscos foram identificados e devem ser tidos em consideração:

- Uma instalação ou aplicação incorreta representa um risco para a segurança.
- Velocidade de rotação: está indicada na placa do ventilador. Esta velocidade nunca deverá ser ultrapassada.
- Sentido da rotação da turbina: geralmente está indicado com uma seta no ventilador.

Não se deve fazer girar a turbina na direção contrária.
- Temperaturas de funcionamento: indicadas na placa do ventilador. Os limites não devem exceder-se.
- Objetos estranhos: assegure-se de não deixar objetos ou restos de materiais da montagem na área do ventilador que possam ser aspirados ou deslocados. Se o ventilador estiver ligado a condutos, confirme que estejam limpos antes de os ligar.
- Riscos elétricos: não se devem ultrapassar os valores indicados na placa de classificação. Assegure-se de que a ligação à terra foi feita corretamente e verifique os valores regularmente (de seis em seis meses).
- Proteção térmica: deve estar operativa e nunca desligada.
- Os meios de desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem. Deve ser fornecido um dispositivo de desconexão externa, que funcionará como o dispositivo de desconexão "designado", e:
  1) Deve desligar a «Linha», enquanto a desconexão do «Neutro» é opcional;
  2) A sua posição OFF deve ser claramente assinalada;
  3) Não posicionar o equipamento de modo a que seja difícil operá-lo; e
  4) O dispositivo de protecção deve ser pelo menos 10A, 250V, tipo de curva C.

TRANSPORTE, MANUSEAMENTO

- A embalagem deste aparelho foi desenhada para suportar as condições normais de transporte e para proteger o produto da sujidade. O aparelho não deve ser transportado fora da sua embalagem original, já que, de contrário, pode deformar-se ou danificar-se.
- Não aceite um aparelho que não esteja embalado na sua caixa original ou que tenha sinais de adulteração. Evite colisões e quedas. Não coloque peso excessivo encima da embalagem.
- Nunca levante um aparelho agarrando-o pelos cabos, pela caixa de terminais, pela hélice ou turbina nem pela grelha de proteção.
- Ao manusear produtos pesados, utilize elementos de elevação adequados para evitar lesões a pessoas e danos ao próprio produto.
- O sistema de elevação deve ser seguro e estar adaptado ao peso e ao tamanho do produto. Deve prestar-se atenção especial às unidades de ventilação, já que se podem deformar ou virar.
- Uma vez depositado, o ventilador deve colocar-se sobre uma superfície plana para evitar deformações.
- Una vez depositado el ventilador, debe colocarse sobre una superficie plana para evitar la deformación.

PT

ARMAZENAMENTO

O armazenamento do produto deve efetuar-se na sua embalagem original em lugar seco, protegido contra a sujidade, a humidade e a corrosão, e sem estar exposto a diferenças de temperatura importantes.
Caso sejam acessíveis, é recomendável tapar a entrada e a descarga do ventilador para evitar a entrada de corpos estranhos.

INSTALAÇÃO

Antes de manusear o ventilador, assegure-se de que esteja desligado da corrente ainda que não esteja ligado, e de que ninguém o possa pôr em funcionamento durante a intervenção.
Antes de começar a instalação, confirme que o ventilador esteja adaptado para a aplicação. Assegure-se de que a estrutura onde estiver instalado é suficientemente robusta para aguentar o aparelho em funcionamento a máxima potência.
Utilize todos os elementos de fixação. O ventilador deve assentar-se numa base sólida, a nível e respeitando o sentido do fluxo de ar.
Tenha previstos todos os acessórios necessários para levar a cabo uma instalação correta e segura: fixações, amortecedores de vibração, grelhas de proteção, etc.
As juntas elásticas devem ser tensadas para não criarem perturbações no fluxo de ar, sobretudo no conduto de aspiração do ventilador.

ARRANQUE

- Comprovar que os valores de tensão e frequência da rede eléctrica são iguais aos valores indicados na placa de classificação (máxima variação de tensão ± 10%).
- Verifique que a ligação a terra, as ligações aos terminais e a estanquicidade das entradas de cabos se tenham realizado corretamente.
- De acordo com a Diretiva de máquinas, se o ventilador for acessível ao utilizador e existir um risco para a sua saúde, devem tomar-se as devidas precauções (consulte o catálogo S&P).
- Assegure-se de que as partes móveis operam livremente e sem impedimentos.
- Assegure-se de que não haja restos de materiais de montagem nem corpos estranhos que possam ser aspirados, tanto na zona do ventilador como nos condutos.
- Assegure-se de que todos os suportes estejam bem fixos e não apresentem sinais de danos.
- Proteja a zona de trabalho e ligue o motor.
- Assegure-se de que o sentido de rotação da hélice e do fluxo de ar sejam os corretos.
- Assegure-se de que não se produzem vibrações anómalas e que os consumos não superam os valores indicados na placa do ventilador.
- Após duas horas de funcionamento, verifique se todas as fixações continuam bem apertadas.
- Este aparelho é considerado adequado para uso em países com clima quente e húmido uniforme, conforme especificado na IEC 60721-2-1. Também pode ser usado em outros países.

PT

MOTORES ELÉTRICOS

Para a instalação elétrica, siga as indicações do esquema de ligações indicado nas instruções ou na caixa de terminais do motor.

Proteja os cabos de alimentação contra os danos mecânicos até ao motor.

No modo de ventilação, o motor deve estar protegido por um dispositivo de proteção magnetotérmico.

Na sua maior parte, os ventiladores S&P são fornecidos com empanques adaptados a cabos geralmente utilizados nas instalações elétricas. No entanto, se o instalador utilizar um cabo que requeira outro tipo de empanque, a S&P não fornece alternativa. O instalador é responsável pela boa adequação do cabo e do empanque à aplicação e em conformidade com os regulamentos do país.

Assegure-se de que as proteções térmicas estejam ligadas e operativas.

Assegure-se de que o sistema seja seguro em caso de corte da alimentação elétrica ao ventilador. Assegure-se de que não exista risco de superaquecimento de componentes (baterias elétricas, etc.). Disponha de precauções aquando do arranque do ventilador depois de um corte de energia elétrica.

Os motores estão equipados com rolamentos permanentemente lubrificados.

Os motores ligados a um conversor de frequência não devem funcionar a uma velocidade superior à indicada na placa de classificação nem a uma velocidade inferior a 20 % da mesma sem prévia consulta ao fabricante. No entanto, é recomendável uma velocidade mínima de 20 Hz.

Se o comprimento do cabo elétrico entre o conversor e o motor for superior a 20 m, acrescente um filtro sinusoidal à saída do conversor.

Se o comprimento do cabo elétrico entre o conversor e o motor for superior a 50 m, acrescente um filtro EMC à saída do conversor.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÕES

A manutenção e as reparações do produto devem ser efetuadas por pessoal qualificado e de acordo com as normas locais e internacionais. Antes de manusear este aparelho, assegure-se de que esteja desligado da corrente ainda que não esteja ligado, e de que ninguém o possa pôr em funcionamento durante a intervenção.

O aparelho deve submeter-se a inspeções periódicas. A frequência das mesmas deve adaptar-se às condições de trabalho para evitar a acumulação de sujidade nas hélices, turbinas, motores e grades, já que isso poderia gerar riscos e reduziria sensivelmente a vida útil do aparelho.

O procedimento de verificação deve estabelecer-se em função das condições de uso.

Em todas as operações de manutenção e reparação devem respeitar-se as normas de segurança vigentes em cada país. Nas operações de limpeza é necessário ter muito cuidado para não desequilibrar a hélice ou turbina.
Preste especial atenção a ruídos, vibrações ou temperaturas fora do comum. Caso se detete um problema, o ventilador deve parar-se de imediato para determinar a causa.
O estado das hélices ou turbinas deve verificar-se regularmente a fim de evitar riscos de desiquilíbrio e vibrações.

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS

Não se devem começar operações de substituição de peças sem se terem lido, compreendido e ativado corretamente os procedimentos de segurança.
Assegure-se de que estas operações são realizadas por pessoal qualificado, que as peças de substituição são as adequadas, que as ferramentas e os materiais utilizados estejam disponíveis e que não supõem riscos.
Identifique os componentes e as fixações que é preciso desmontar, assim como a sua localização, para poder voltar a colocá-los no mesmo sítio.
Marque os parafusos e os ajustes utilizados. Isto é importante para a fixação do motor no caso de se utilizarem cunhas para assegurar a correta centralização da hélice ou turbina.

INSTALAÇÃO CORRETA

Os ventiladores são concebidos e testados para se ligarem a uma rede de condutos que limitam os efeitos adversos no caso de uma instalação incorreta. Os ventiladores têm de se instalar de tal maneira que a entrada de ar fique bem dimensionada e desobstruída e que o fluxo de ar de descarga não esteja excessivamente perturbado. Todas as turbulências afetam negativamente as prestações do ventilador.

RECICLAGEM

O desmantelamento e a reciclagem devem ser realizados por pessoal qualificado e em conformidade com as normas locais e internacionais.
Desligue o ventilador da rede de alimentação, assim como todo o equipamento elétrico associado, e assegure-se de que ninguém o possa ativar durante a operação.
Separe o ventilador da rede de condutos de ventilação e proteja as aberturas para evitar a entrada de sujidade ou outros materiais.
Desmonte e elimine as peças a substituir de acordo com as normas nacionais e internacionais em vigor.



As normas UE e o nosso compromisso com as gerações futuras obrigam-nos a reciclar os resíduos. Agradecemos-lhe que não se esqueça de depositar os restos de materiais de embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem e que deposite as peças substituídas no Ecocentro mais perto de si.

A unidade de ventilação é feita principalmente de aço, cobre, ferrita, alumínio e plástico. Esses componentes devem ser reciclados nas seguintes categorias:
– Aço e ferro
– Alumínio
– Metais não ferrosos
– Plásticos
– Materiais isolantes
– Cabos
– Sucata eletrônica

Para esclarecer qualquer dúvida a respeito dos produtos S&P, dirija-se à Rede de Serviços Pós-venda, se se encontrar em território espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Para a sua localização e para obter a declaração de conformidade ou qualquer outro documento da CE, consulte o site www.solerpalau.com

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
www.solerpalau.com

Ref. 9023069404

Soler&Palau Ventilation Group